

Aluminium dry clutch casing cover kit - 97381131AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

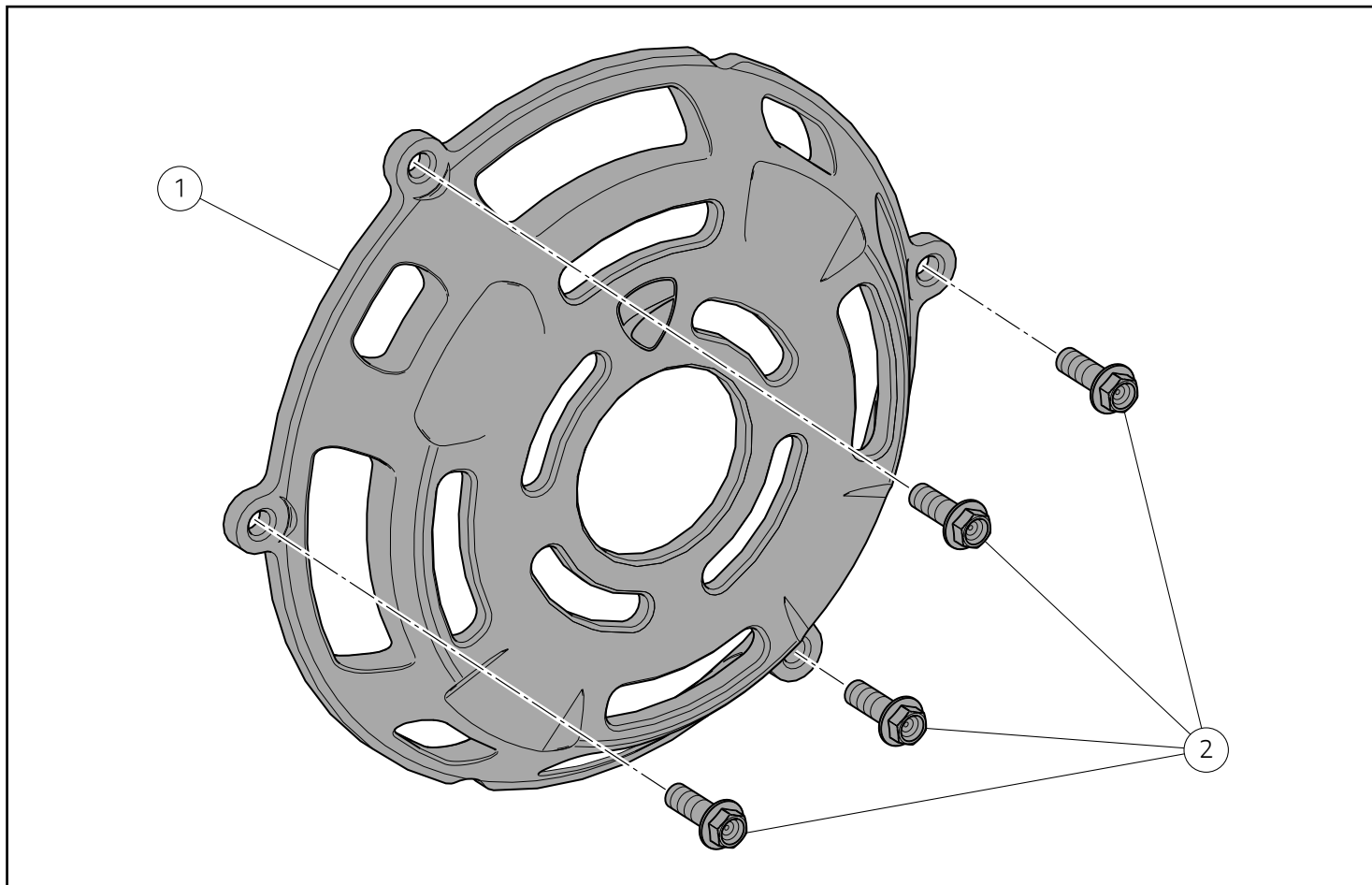
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Attenzione

Il presente kit è da abbinare al kit frizione a secco V4.



Attenzione

Se si decide di rimuovere il coperchio frizione originale e/o montare una cover frizione aperta, il presente kit diventa ad utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo la rimozione del coperchio frizione originale e/o il montaggio della cover frizione aperta, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.



Attenzione

Dopo il montaggio di una cover frizione aperta, è necessario utilizzare abbigliamento tecnico adeguato (tuta in pelle e stivali), al fine di evitare contatti accidentali con la frizione stessa.



Importante

L'utilizzo del motoveicolo senza la cover frizione originale potrebbe comportare problemi di ossidazione ai particolari meccanici. Nel caso venga rimossa la cover frizione originale o montata una cover aperta, è consigliabile controllare periodicamente lo stato dei componenti ed eventualmente pulirli, soprattutto in caso di utilizzo del motoveicolo in presenza di pioggia o di elevato tasso di umidità. Tuttavia, si precisa, che una leggera ossidazione delle parti non ne pregiudica il corretto funzionamento.



Warning

This kit is to be combined with the V4 dry clutch kit.



Warning

If you decide to remove the original clutch cover and/or to fit a new open clutch cover, this kit becomes for racing use only (e.g.: competitive trials on circuits). After removing the original clutch cover and/or fitting the open clutch cover, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.



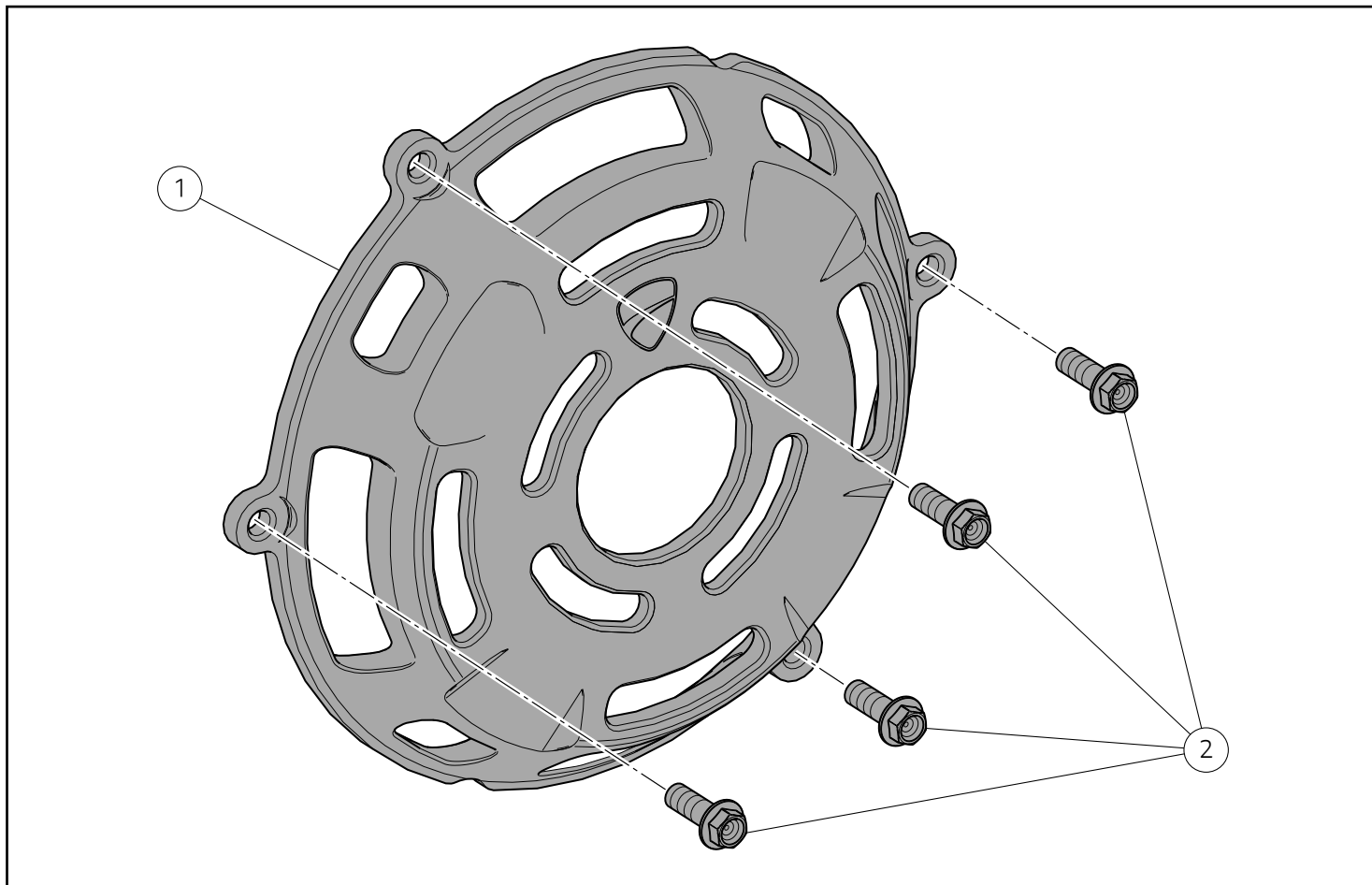
Warning

After fitting an open clutch cover, it is necessary to use specific technical apparel (leather suit and boots) to avoid accidental contact with the clutch.



Important

The use of the motorcycle without the original clutch cover may lead to oxidation of the mechanical parts. Should the original clutch cover be removed or an open clutch cover be fitted, it is recommended to periodically check the state of the components and to clean them, if necessary, especially in case of use of the motorcycle with rain or high humidity. Nevertheless, it should be stated that a slight oxidation of the parts does not affect their correct operation.



Importante

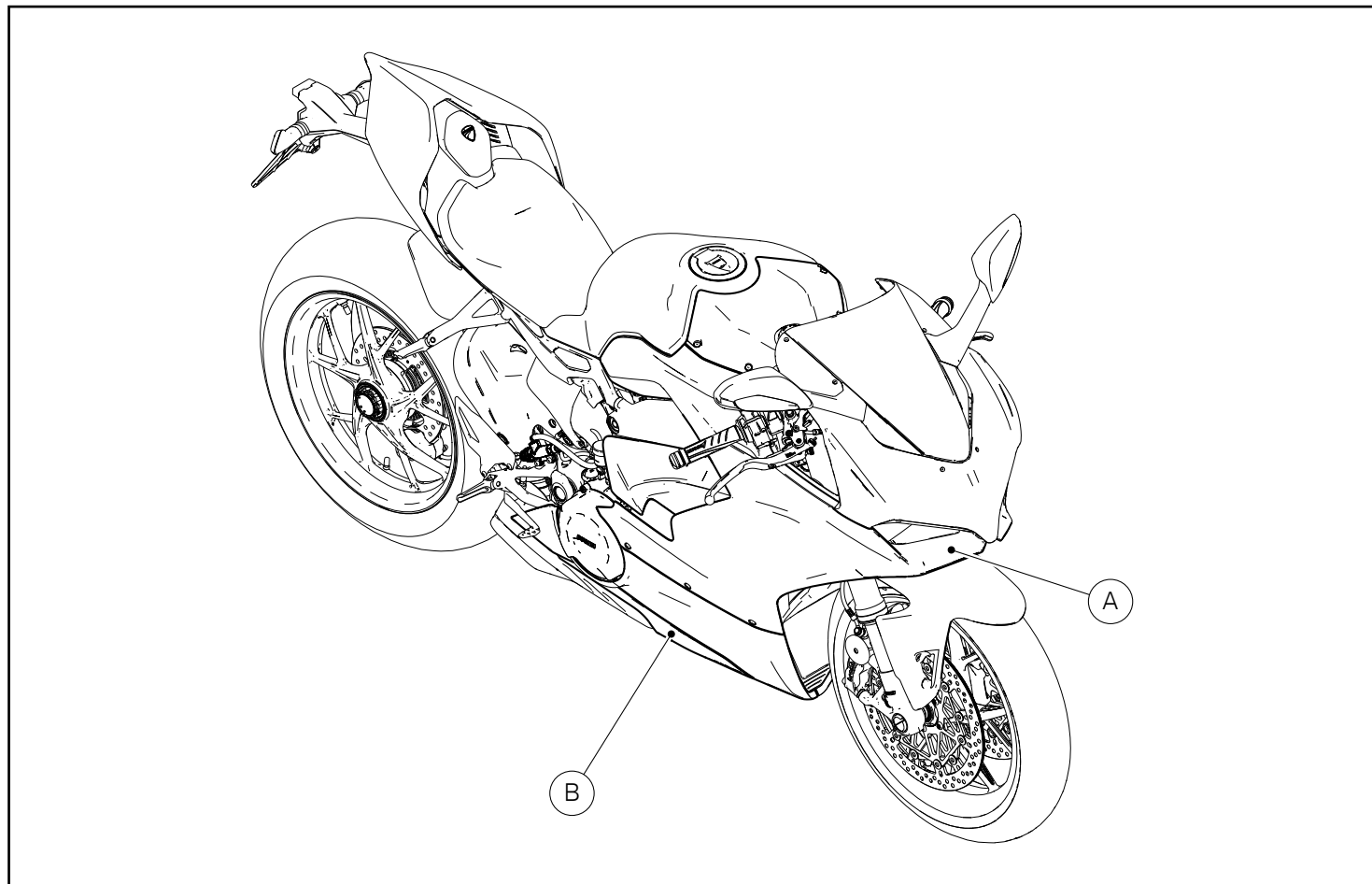
I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Cover coperchio frizione	Clutch cover panel
2	Vite TCEIF M6x18	TCEIF screw M6x18



Smontaggio componenti originali

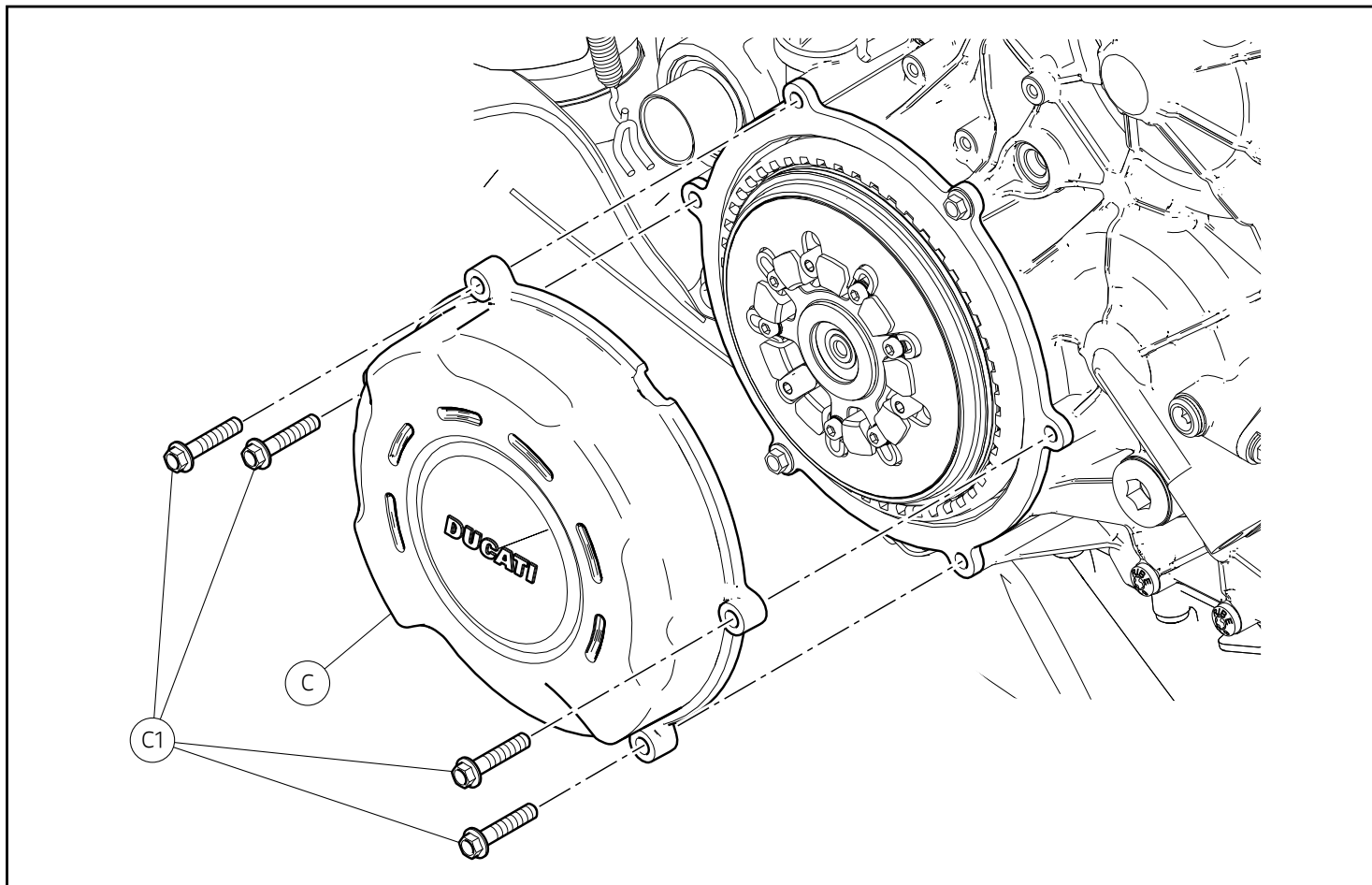
Smontaggio carene laterali (solo versioni Panigale V4)

Per la procedura di rimozione del gruppo carene superiori (A) e inferiore (B) del lato destro del motoveicolo, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Removing the original components

Removing the side fairings (Panigale V4 versions only)

On the right-hand side of the vehicle, to remove upper (A) and lower (B) fairing assembly refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".



Smontaggio viti originali coperchio frizione



Importante

Verificare l'applicabilità del kit consultando il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Note

Le procedure di smontaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente kit, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sul Panigale V4.

Svitare le n.4 viti (C1) di fissaggio del coperchio frizione (C). Rimuovere il coperchio frizione (C).

Removing the clutch cover original screws



Important

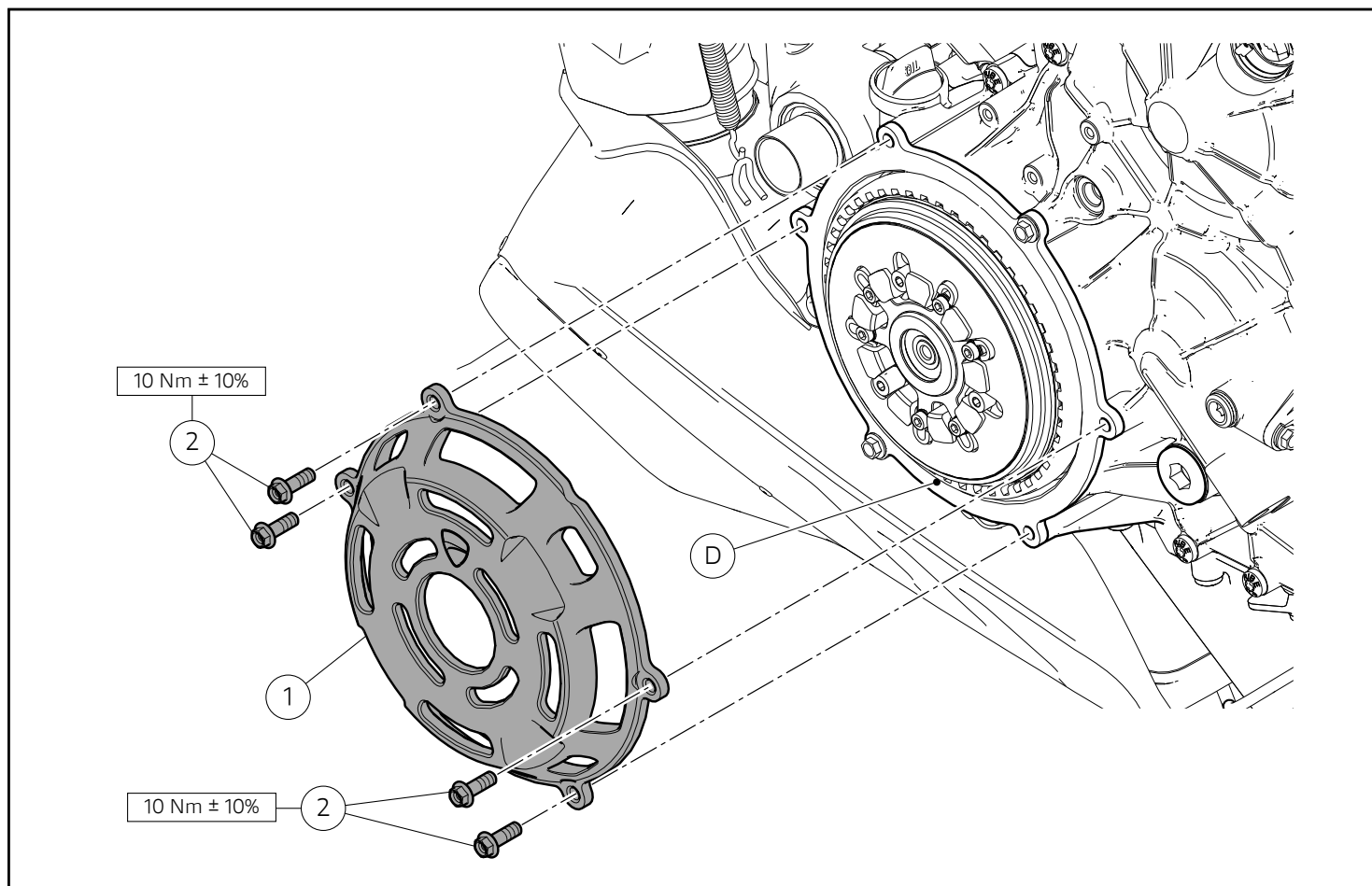
Check the kit applicability by referring to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.



Notes

The disassembly procedures are the same for all motorcycles compatible with the assembly of this kit, therefore the procedure for the model Panigale V4 will be described as a general example.

Loosen the no.4 screws (C1) securing clutch cover (C). Remove clutch cover (C).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

👁 Note

Le procedure di montaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente kit, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sul Panigale V4.

Montaggio cover coperchio frizione

Posizionare la cover coperchio frizione (1) sul coperchio tenuta frizione (D), orientandola come mostrato in figura ed impuntare le n.4 viti (2). Serrare le n.4 viti (2) alla coppia indicata.

Assembling the kit components

● Important

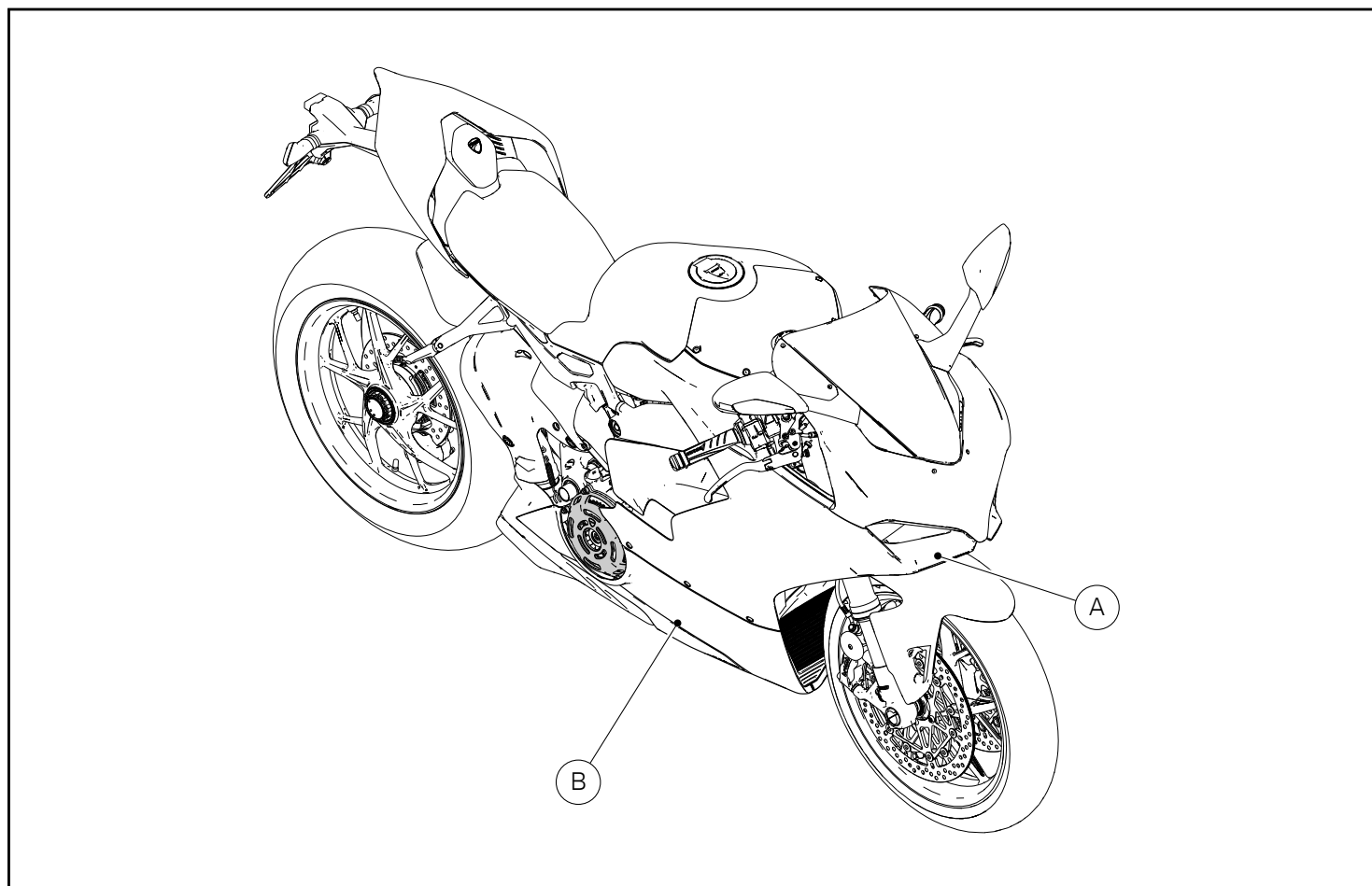
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

👁 Notes

The assembly procedures are the same for all motorcycles compatible with the assembly of this kit, therefore the procedure for the model Panigale V4 will be described as a general example.

Clutch cover panel assembly

Position clutch cover (1) on clutch sealing cover (D), aiming it as shown in the figure, and start no.4 screws (2). Tighten no.4 screws (2) to the specified torque.



Rimontaggio carene laterali (solo versioni Panigale V4)

Per la procedura di rimontaggio del gruppo carene superiori (A) e inferiore (B) del lato destro del motoveicolo, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Refitting the side fairings (Panigale V4 versions only)

On the right-hand side of the vehicle, to refit upper (A) and lower (B) fairing assembly refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the side fairings".

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。